

# IND890 Weighing Terminal



METTLER TOLEDO





# Contents

<b>1</b>	<b>English .....</b>	<b>1</b>
1.1.	Warnings and Precautions .....	1
1.2.	Operating Environment .....	2
1.2.1.	Temperature and humidity .....	2
1.2.2.	Degree of Protection .....	2
1.2.3.	Hazardous Areas .....	2
1.3.	Switching On/Off .....	3
1.4.	Display and Keyboard .....	3
1.5.	Scale Function Keys .....	4
<b>2</b>	<b>Deutsch .....</b>	<b>7</b>
2.1.	Warn- und Vorsichtshinweise .....	7
2.2.	Betriebsumgebung .....	8
2.2.1.	Temperatur und Luftfeuchtigkeit .....	8
2.2.2.	Umgebungsschutz .....	8
2.2.3.	Hazardous areas .....	8
2.3.	Ein-/Ausschalten .....	9
2.4.	Anzeige und Tastatur .....	9
2.5.	Wagenfunktionstasten .....	10
<b>3</b>	<b>Français.....</b>	<b>13</b>
3.1.	Remarques et précautions .....	13
3.2.	Environnement de fonctionnement .....	14
3.2.1.	Température et humidité .....	14
3.2.2.	Protection de l'environnement .....	14
3.2.3.	Zone de danger d'explosion.....	14
3.3.	Démarrer/arrêter .....	15
3.4.	Affichage et clavier .....	15
3.5.	Touches de fonction de balance .....	16
<b>4</b>	<b>Español .....</b>	<b>19</b>
4.1.	Indicaciones de advertencia y precaución.....	19
4.2.	Entorno de servicio .....	20
4.2.1.	Temperatura y humedad relativa .....	20
4.2.2.	Grado de protección .....	20
4.2.3.	Zonas con riesgo de explosión .....	20
4.3.	Encendido/apagado .....	21
4.4.	Pantalla y teclado .....	21
4.5.	Teclas de función de pesaje .....	22
<b>5</b>	<b>Italiano.....</b>	<b>25</b>
5.1.	Avvertenze e precauzioni.....	25

5.2.	Ambiente operativo.....	26
5.2.1.	Temperatura e umidità dell'aria .....	26
5.2.2.	Grado di protezione .....	26
5.2.3.	Aree a rischio di esplosione.....	26
5.3.	Ascensione/spegnimento .....	27
5.4.	Display e tastiera .....	27
5.5.	Tasti funzione della bilancia .....	28
<b>6</b>	<b>Nederlandse .....</b>	<b>31</b>
6.1.	Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen.....	31
6.2.	Bedrijfsomgeving .....	32
6.2.1.	Temperatuur en vochtigheid.....	32
6.2.2.	Bescherming tegen de werkomgeving.....	32
6.2.3.	Explosiegevaarlijke omgevingen .....	32
6.3.	In- en uitschakelen .....	33
6.4.	Display en toetsenbord .....	33
6.5.	Weegschalfunctietoetsen .....	35

# 1 English

## 1.1. Warnings and Precautions

Please read these instructions very carefully before operating the terminal for the first time.

Before plugging in the terminal, it must be ensured that the voltage listed on the model plate matches the local voltage supply. If this is not the case, the terminal must not be connected under any circumstances.

While the IND890 terminal is very sturdy, it is also a precision instrument. For this reason, care should be exercised when handling and installing the terminal.

The IND890 hardware and software is based on PC technology. For this reason, take corresponding protective measures, particularly for IND890-15/19 and especially if the terminal is connected to a network or the Internet:

- Install an antivirus program and also an anti-spyware program under Windows and always keep them updated.
- Under Windows, use a personal firewall and update it regularly. If it is correctly configured, it will protect against attacks from the Internet. If the IND890 should ever be infected with a computer virus, it prevents data from being transmitted to an attacker.
- Pay attention to any security updates for your operating system and other software that may be installed and apply those updates.
- If possible, do not work on your IND890 as an administrator, or malware may do even more damage. Establish different user accounts for all users of an IND890. Assign only those rights to these accounts which the respective user actually requires in order to work. This also protects private files from being accessed by others.
- Handle your access data very carefully: Keep passwords, user names and access codes to services in a secure place. Change passwords at regular intervals.
- Be careful when opening e-mail attachments. Malware is frequently distributed using file attachments in e-mails. If in doubt, always ask the sender whether he actually sent the attachment.
- Be careful when downloading from websites. Before downloading programs from the Internet, ensure that the source is trustworthy and that your antivirus program features the latest update.
- Be cautious when forwarding personal information. Online cheaters increase their success rates by approaching their victims on an individual basis: Previously spied data, such as surfing habits or names from your personal environment, are used to inspire trust.
- If you are using transmission technologies such as Voice over IP (VoIP) or Wireless LAN (WLAN), it is recommended that you encode your communication so that third parties cannot read the transmission of your data or listen in to your conversations.

- If an infection of the IND890 occurs despite all the protective measures, important data may be lost. To minimize damage, you should regularly create backup copies of your files on a CD-ROM/DVD or external hard drives.
- If you are using transmission technologies such as Voice over IP (VoIP) or Wireless LAN (WLAN), it is recommended that you encode your communication so that third parties cannot read the transmission of your data or listen in to your conversations.
- If an infection of the IND890 still occurs despite all the protective measures, important data may be lost. To keep the damage as low as possible, you should regularly create backup copies of your files on a CD-ROM/DVD or external hard drives.

## 1.2. Operating Environment

The following must be considered when selecting the installation site:

- Select a stable, vibration-free surface.
- Ensure that no extreme temperature fluctuations occur and that the terminal is not exposed to direct sunlight.
- Avoid any draft (e.g. from fans or an air-conditioning system).
- Readjust the terminal after all major changes to the geographical position (recalibration).



### 1.2.1. Temperature and humidity

<b>Operation</b>	<b>Scale approval class II:</b> 0°C to +40°C (32°F to +104°F), at 10% to 85% relative humidity, non-condensing
	<b>Scale approval class III:</b> -10°C to +40°C (14°F to +104°F), at 10% to 85% relative humidity, non-condensing
<b>Storage</b>	-20°C to +60°C (-4°F to +140°F), at 10% to 85% relative humidity, non-condensing

### 1.2.2. Degree of Protection

The IND890 housing variants for desk, panel and stand design meet the requirements of IP69k. The version for control panel installation meets the requirement for IP69k at the front.




### 1.2.3. Hazardous Areas

	 <b>WARNING</b>
	<b>THE IND890 STANDARD TERMINAL IS NOT INTRINSICALLY SAFE! IT MAY NOT BE USED IN AREAS THAT ARE CLASSIFIED AS POTENTIALLY EXPLOSIVE DUE TO COMBUSTIBLE OR EXPLOSIVE ENVIRONMENTS.</b>

The standard version of the IND890 terminal cannot be operated in areas that have been classified as potentially explosive according to the National Electrical Code (NEC) due to combustible or explosive environments. Contact your authorized METTLER TOLEDO representative if you need information about applications in hazardous areas.

## 1.3. Switching On/Off

The device can be switched on and off (shut down) as follows:

	IND890-10	IND890-15/19
Switching on	Insert the power plug. The IND890 will start up automatically.	Insert the power plug. The power LED will flash. Press the On/Off key  until a beep sounds. The IND890 will start up, and the power LED will be lit constantly.
Switching off (shutdown)	Press the Shutdown  softkey and confirm the prompt. The IND890 shuts down and reports "The terminal can now be disconnected from the power supply".	Press the Shutdown  softkey. The IND890 automatically shuts down.

Only after the IND890 has been completely shut down or a corresponding message appears may the power plug be pulled out or the voltage supply disconnected.

## 1.4. Display and Keyboard

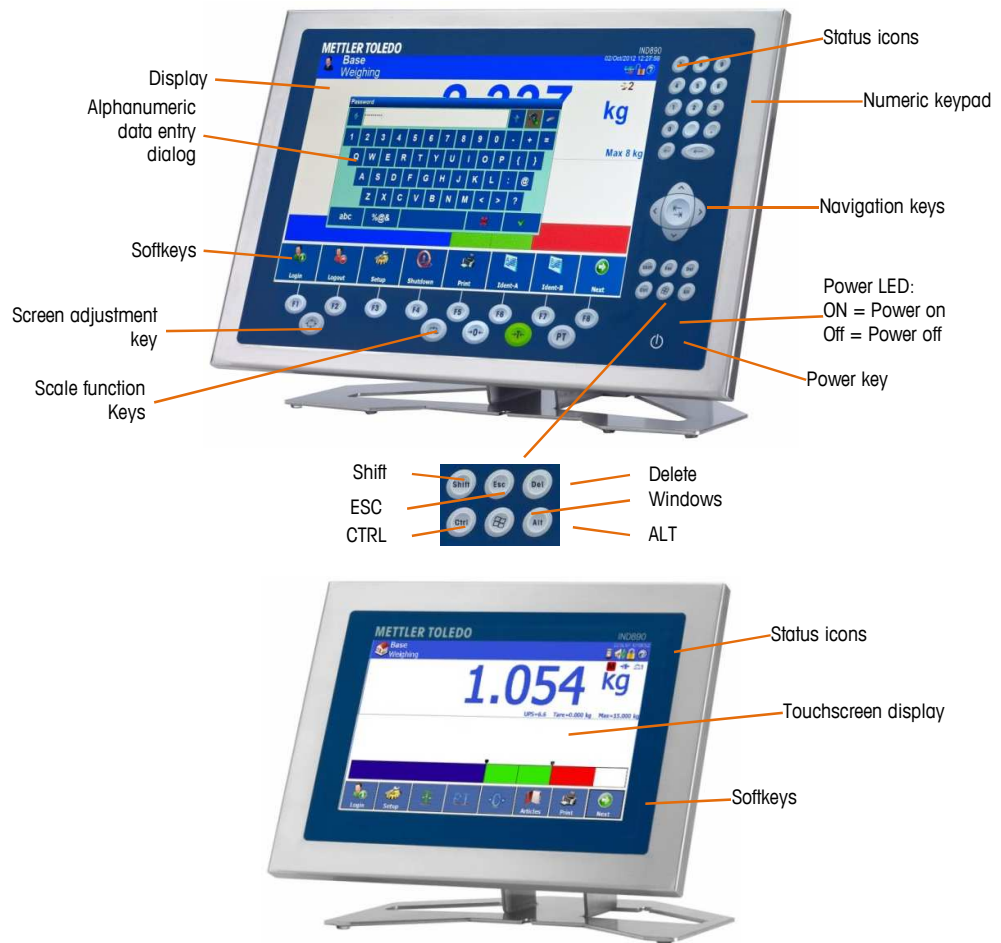
The IND890 is equipped with a back-lit, active color TFT display. The resolution of the IND890-10 is 1024 x 600 pixels at a size of 10.2" (25.9 cm) and the resolution of the IND890-15 is 1280 x 800 pixels at a size of 15.4" (39.1 cm). Weight information can be displayed in a variety of formats, including single- or multi-scale display with or without a tare window.

All IND890 models feature an integrated touchscreen and can be operated exclusively via this screen. In the display layout, the area at the very top is reserved for the system toolbar. It can display general data as well as configurable status icons. Next is the weight display with all the relevant weighing information. The middle section of the display is reserved for status messages and special applications. The bottom section contains the areas reserved for DeltaTrac, and the softkeys are arranged underneath.

Eight softkeys can be configured to enable a variety of integrated functions of the IND890, ranging from setting the time and date to accessing specific memory tables, and including special scale functions of the IND890.

Eight function keys are arranged below the screen. The operator can use these keys to navigate through the setup options in the menu structure, and within setup and application screens.





**IND890-15 only:** The numeric keypad is used for entering data. The numeric keys are located at the top right side of the front panel of the terminal. Alphanumeric data can be entered via the softkeys or via an external USB keyboard or scanned in from a barcode reader or other external device.









## 1.5. Scale Function Keys

The four scale function keys are on the touchscreen (IND890-10/15/19) and on the membrane keypad (IND890-15/19). They can be configured for specifically for each operator, via the softkey setup menu.

Scale function keys

Softkey / key	Explanation
 or 	<b>Scale</b> – If several scales are connected to the terminal, this button allows users to change between scales, including the sum scale if one is configured.
 or 	<b>Zero</b> – If the scale platform or the weighing platform is empty, the terminal should display zero. The gross zero reference is recorded during the calibration. Pressing the Zero key enters a new gross zero reference point if the weight is within the zero range.



Softkey / key	Explanation
 or 	<p><b>Tare</b> – Tare is the weight of an empty container. Tare is generally used to determine the net weight of the content of a container. The Tare key is pressed if an empty container is on the scale. The terminal acquires the tare value and displays zero as the net weight. The weight display shows NET and a small box is shown at the top right of the display in which the tare value and the tare unit are displayed. When the container is loaded, the terminal shows the net weight of the content.</p> <p>To delete the tare value, press the Tare Preset <b>PT</b> key and exit with .</p>
 or 	<p><b>Tare Preset</b> – If the weight of the empty container is known, the tare value is directly entered via the Tare Default key. The terminal then displays the net weight of the container content.</p> <p>To delete the tare value, press the Tare Preset <b>PT</b> key and exit with .</p>



# 2 Deutsch

## 2.1. Warn- und Vorsichtshinweise

Lesen Sie bitte diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das neue Terminal in Betrieb nehmen.

Bevor das Terminal eingesteckt wird, muss sichergestellt werden, dass die auf dem Typenschild aufgedruckte Spannung mit der örtlichen Spannungsversorgung übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, darf das Terminal unter keinen Umständen angeschlossen werden.

Das IND890-Terminal ist zwar robust gefertigt, es ist aber auch ein Präzisionsinstrument. Beim Umgang mit dem Terminal und dessen Installation muss daher umsichtig vorgegangen werden.

Die IND890 Hard- und Software basiert auf PC-Technologie. Treffen Sie deshalb entsprechende Schutzmaßnahmen, insbesondere beim IND890-15/19 und insbesondere dann wenn das Terminal mit einem Netzwerk bzw. dem Internet verbunden ist:

- Installieren Sie ein Virenschutzprogramm und unter Windows auch ein Anti-Spyware-Programm und halten Sie diese immer auf dem aktuellen Stand.
- Setzen Sie unter Windows eine Personal Firewall ein und aktualisieren Sie diese regelmäßig.
- Sie schützt bei richtiger Konfiguration vor Angriffen aus dem Internet und verhindert zudem bei einer Infektion des IND890 mit einem Computerschädling, dass ausspionierte Daten an einen Angreifer übersendet werden können.
- Achten Sie darauf, ob es Sicherheitsupdates für Ihr Betriebssystem und sonstige von Ihnen installierte Software gibt und führen Sie diese durch.
- Arbeiten Sie nach Möglichkeit nicht als Administrator an Ihrem IND890, denn so können Schadprogramme noch mehr Unheil anrichten. Richten Sie für alle Nutzer eines IND890 unterschiedliche Benutzerkonten ein. Vergeben Sie für diese Konten nur die Berechtigungen, die der jeweilige Nutzer für seine Arbeit braucht. So werden auch private Dateien vor dem Zugriff Anderer geschützt.
- Gehen Sie sorgfältig mit Ihren Zugangsdaten um: Halten Sie Kennwörter und Benutzernamen sowie Zugangscode für Dienste unter Verschluss. Wechseln Sie Passwörter in regelmäßigen Abständen.
- Seien Sie vorsichtig beim Öffnen von E-Mail-Anhängen. Schadprogramme werden oft über Dateianhänge in E-Mails verbreitet. Im Zweifelsfall fragen Sie vorsichtshalber beim Absender nach, ob der Anhang tatsächlich von ihm stammt.
- Seien Sie vorsichtig bei Downloads von Webseiten. Vergewissern Sie sich vor dem Download von Programmen aus dem Internet, ob die Quelle vertrauenswürdig ist und bringen Sie Ihr Virenschutzprogramm auf den aktuellsten Stand.

- Seien Sie zurückhaltend mit der Weitergabe persönlicher Informationen. Online-Betrüger steigern ihre Erfolgsraten, indem sie individuell auf ihre Opfer zugehen: Zuvor ausspionierte Daten, wie etwa Surfgewohnheiten oder Namen aus dem persönlichen Umfeld, werden dazu verwandt Vertrauen zu erwecken.
- Nutzen Sie Übertragungstechnologien wie Voice over IP (VoIP) oder Wireless LAN (WLAN), dann achten Sie besonders auf eine Verschlüsselung Ihrer Kommunikation, damit die Übertragung Ihrer Daten nicht von Dritten mitgelesen bzw. Gespräche nicht abgehört werden können.
- Kommt es trotz aller Schutzmaßnahmen zu einer Infektion des IND890 mit einem Schädling, können wichtige Daten verloren gehen. Um den Schaden möglichst gering zu halten, sollten Sie regelmäßig Sicherungskopien Ihrer Dateien auf CD-ROM/DVD oder externen Festplatten erstellen.

## 2.2. Betriebsumgebung

Bei der Auswahl eines Aufstellungsortes muss Folgendes beachtet werden:

- Wählen Sie eine stabile, vibrationsfreie Oberfläche
- Stellen Sie sicher, dass keine extremen Temperaturschwankungen auftreten und dass das Terminal nicht direkt der Sonne ausgesetzt ist.
- Vermeiden Sie Zugluft (zum Beispiel von Ventilatoren oder einer Klimaanlage).
- Stellen Sie das Terminal nach allen größeren Änderungen der geografischen Position neu ein (Neukalibrierung)

### 2.2.1. Temperatur und Luftfeuchtigkeit

**Im Betrieb**     **Waagen der Eichklasse II:** 0°C bis +40°C (32°F bis +104°F), bei 10% bis 85% relativer Feuchte, nicht kondensierend



**Waagen der Eichklasse III:** –10°C bis +40°C (14°F bis +104°F), bei 10% bis 85% relativer Feuchte, nicht kondensierend

**Lagerung**        –20°C bis +60°C (–4°F bis +140°F), bei 10% bis 85% relativer Feuchte, nicht kondensierend

### 2.2.2. Umgebungsschutz

Die IND890-Gehäusevarianten für Tisch- Wand- und für Stativausführung erfüllen die IP69k-Anforderungen. Die Version für den Schalttafeleinbau erfüllt die IP69k-Anforderung frontseitig.

### 2.2.3. Hazardous areas




	 <b>ACHTUNG</b>
	<p><b>DAS IND890-STANDARDTERMINAL IST NICHT EIGENSICHER! ES DARF NICHT IN BEREICHEN VERWENDET WERDEN, DIE AUFGRUND BRENNBARER ODER EXPLOSIVER UMGEBUNGEN ALS EXPLOSIONSGEFÄHRDET EINGESTUFT WERDEN.</b></p>

Die Standardversion des IND890-Terminals kann nicht in Bereichen betrieben werden, die gemäß dem National Electrical Code (NEC; US-Elektrovorschrift) aufgrund brennbarer oder explosiver Umgebungen als explosionsgefährdet eingestuft wurden. Wenden Sie sich an Ihren

autorisierten Vertreter von METTLER TOLEDO, wenn Sie Informationen über Anwendungen in explosionsgefährdeten Bereichen benötigen.

## 2.3. Ein-/Ausschalten

Das Gerät kann wie folgt Ein- und Ausgeschaltet (Heruntergefahren) werden:

	IND890-10	IND890-15/19
Einschalten	Netzstecker einstecken, das IND890 fährt dann automatisch hoch.	Netzstecker einstecken, Power-LED blinkt. Dann Einschalttaste  drücken bis Piepton ertönt, das IND890 hochfährt und die Power-LED konstant leuchtet.
Ausschalten (Herunterfahren)	Soffkey Herunterfahren  drücken und Rückfrage bestätigen. Das IND890 fährt herunter und meldet "Das Terminal kann jetzt von der Spannungsversorgung getrennt werden!"	Soffkey Herunterfahren  drücken, das IND890 fährt dann automatisch herunter.

Nur wenn das IND890 vollständig heruntergefahren ist bzw. eine entsprechende Meldung erscheint darf der Netzstecker gezogen bzw. die Spannungsversorgung unterbrochen werden.

## 2.4. Anzeige und Tastatur

Das IND890 ist mit einem aktiven Farb-TFT-Display mit Hintergrundbeleuchtung ausgestattet. Die Auflösung beim IND890-10 beträgt 1024x600 Pixel bei einer Größe von 10,2" (25,9 cm) und die Auflösung beim IND890-15 beträgt 1280x800 Pixel bei einer Größe von 15,4" (39,1 cm). Die Gewichtsinformationen können in einer Vielzahl von Formaten angezeigt werden, einschließlich Einzel- oder Mehrwaagenanzeige mit oder ohne Tarafenster.

Alle IND890 Modelle besitzen einen integrierten Touchscreen und können somit ausschließlich über diesen bedient werden.

Beim Anzeigelayout bleibt der Bereich ganz oben der Systemzeile vorbehalten in der allgemeine Daten sowie aktivierbare Statusicons angezeigt werden. Danach folgt die Gewichtsanzeige mit allen wägetechnisch relevanten Informationen. Der mittlere Teil der Anzeige ist für Statusmeldungen und für Sonderapplikationen vorbehalten. Im unteren Teil folgen die Bereiche, die für den Deltatrac vorgesehen sind, und darunter sind die Soffkeys angeordnet.

Es können acht Soffkeys konfiguriert werden, um eine Vielfalt von integrierten Funktionen des IND890 zu aktivieren, die von der Einstellung von Zeit und Datum über den Zugriff auf spezifische Speichertabellen bis zu speziellen Waagenfunktionen des IND890 reichen.

Unter dem Bildschirm sind acht Funktionstasten angeordnet. Mit diesen Tasten kann der Bediener durch die Setup-Optionen in der Menüstruktur und innerhalb von Setup-Anwendungsbildschirmen navigieren.

**Nur IND890-15:** Das numerische Tastenfeld wird zur Eingabe von Daten verwendet. Die numerischen Tasten befinden sich auf der oberen rechten Seite der Frontplatte des Terminals. Alphanumerische Daten können mithilfe der Schnellfunktionstasten oder über eine



externe USB-Tastatur eingegeben oder von einem Barcodeleser oder einem anderen externen Gerät eingelesen werden.











## 2.5. Wagenfunktionstasten

Die vier Wagenfunktionstasten sind auf dem Touchscreen (IND890-10/15/19) sowie auf der Folientastatur (IND890-15/19) vorhanden und können im Softkey-Setup-Menü individuell den verschiedenen Benutzer zugeordnet werden.

### Wagenfunktionstasten

Softkey / Taste	Erklärung
 bzw. 	<b>Waage</b> – Wenn mehrere Waagen an das Terminal angeschlossen sind, ermöglicht es diese Schaltfläche dem Benutzer, zwischen den Waagen zu wechseln, einschließlich der Summenwaage, sofern eine konfiguriert ist.

Softkey / Taste	Erklärung
 bzw. 	<p><b>Nullstellen</b> – Wenn die Waagenplattform oder die Wägebürcke leer ist, sollte das Terminal Null anzeigen. Der Bruttonullbezug wird während der Kalibrierung aufgezeichnet. Durch Drücken der Taste Nullstellen wird ein neuer Bruttonullbezugspunkt erfasst wenn das Gewicht sich innerhalb des Nullbereichs befindet.</p>
 bzw. 	<p><b>Tarieren</b> – Tara ist das Gewicht eines leeren Behälters. Die Tara wird in der Regel dazu verwendet, das Nettogewicht des Inhalts eines Behälters zu ermitteln. Die Taste Tarieren wird gedrückt, wenn sich ein leerer Behälter auf der Waage befindet. Daraufhin erfasst das Terminal den Tarawert und zeigt als Nettogewicht null an. Auf der Gewichtswertanzeige erscheint NET und oben rechts auf der Anzeige wird ein Kästchen eingeblendet in dem der Tarawert und die Tara-Einheit angezeigt werden (sofern konfiguriert). Wenn der Behälter beladen wird, zeigt das Terminal das Nettogewicht des Inhalts an.</p> <p>Zum Löschen des Tarawertes Taste Tara Vorgabe <b>PT</b> drücken und mit  beenden.</p>
 bzw. 	<p><b>Taravorgabe</b> – Wenn das Gewicht des leeren Behälters bekannt ist, wird das Taragewicht direkt über die Taste Taravorgabe eingegeben. Das Terminal zeigt dann das Nettogewicht des Behälterinhalts an.</p> <p>Zum Löschen des Tarawertes Taste Taravorgabe <b>PT</b> drücken und mit  beenden.</p>





# 3 Français

## 3.1. Remarques et précautions

Veillez lire attentivement les recommandations suivantes avant de mettre en service le nouveau terminal.

Avant de brancher le terminal, assurez-vous que la tension d'alimentation secteur corresponde à la tension d'alimentation indiquée sur l'étiquette du produit. Si cela n'est pas le cas, le terminal ne doit en aucune circonstance être branché.

Le terminal IND890 est un instrument robuste, mais aussi de précision. Sa manipulation et son installation doivent donc se faire avec précaution.

Le matériel et les logiciels de l'IND890 sont basés sur une technologie PC. Respectez les mesures de sécurité concernées, en particulier pour les IND890 15/19, et surtout lorsque le terminal est connecté au réseau ou à Internet:

- Installez un antivirus et également un anti-spyware, puis veillez à les mettre à jour régulièrement.
- Sous Windows installez un pare-feu, et mettez-le à jour régulièrement. Si la configuration est correcte, cela vous protégera des accès par Internet et préviendra une infection de l'IND890 par un logiciel malveillant susceptible de diffuser des données confidentielles.
- Vérifiez les mises à jour disponibles de votre système d'exploitation et des logiciels, et le cas échéant installez-les.
- Si possible ne travaillez pas en tant qu'administrateur sur votre IND890, car cela rendra les logiciels malveillants plus nuisibles. Créez pour chaque utilisateur de l'IND890 un compte différent. N'accordez pour chaque compte que les autorisations dont l'utilisateur aura besoin dans son travail. Vous empêcherez ainsi l'accès par autrui aux données privées.
- Traitez les codes d'accès avec précautions : Conservez sous clé les noms d'utilisateurs et mots de passe, ainsi que les codes d'accès de service. Changez les mots de passe à intervalles réguliers
- Faites attention à l'ouverture des pièces jointes dans les e-mails. Les logiciels malveillants se propagent souvent par les pièces jointes de messages. En cas de doute, demandez à l'expéditeur si la pièce jointe provient vraiment de lui.
- Faites attention aux téléchargements depuis des sites web. Avant de télécharger des programmes sur Internet, vérifiez si la source est fiable et mettez à jour votre antivirus.
- Ne transmettez pas au hasard des informations personnelles. Les pirates en ligne augmentent leur taux de succès en ciblant individuellement leurs victimes : Les données captées, comme vos habitudes de recherche ou les noms dans un champ d'inscription, sont réutilisées pour susciter votre confiance.

- Si vous utilisez des technologies de transmission comme Voice over IP (VoIP) ou Wireless LAN (WLAN), faites particulièrement attention à la protection de vos communications, afin que vos données ne puissent pas être lues ou vos conversations entendues par autrui.
- Si malgré ces protections votre IND890 se trouve quand même infecté, vous pouvez perdre des données importantes. Afin de réduire au maximum les dommages, pensez à sauvegarder régulièrement vos données sur CD-ROM/DVD ou sur un disque dur externe.

## 3.2. Environnement de fonctionnement

Le choix du site d'installation doit tenir compte les paramètres suivants :

- Choisissez une surface stable et sans vibrations
- Assurez-vous de l'absence d'écartes extrêmes de températures, et que le terminal ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil
- Evitez les courants d'air (comme par ex. les ventilateurs ou climatiseurs)
- Réajustez le terminal après toute modification importante de la situation géographique (recalibrage)

### 3.2.1. Température et humidité

**En marche** Balances de classe de calibrage II: 0°C à +40°C (32°F à +104°F), à 10% à 85% d'humidité relative sans condensation

Balances de classe de calibrage III: -10°C à +40°C (14°F à +104°F), à 10% à d'humidité relative sans condensation

**Stockage** -20°C à +60°C (-4°F à +140°F), à 10% à 85% d'humidité relative sans condensation

### 3.2.2. Protection de l'environnement

Les variantes de boîtier IND890 pour installation sur table, mur et pied support satisfont aux normes IP69k. La version pour montage en tableau de commande satisfait en façade aux normes IP69k.




### 3.2.3. Zone de danger d'explosion

	<p style="text-align: center;"><b>! AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>LE TERMINAL STANDARD IND890 N'A PAS DE SECURITE INTRINSEQUE ! IL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISE DANS DES ZONES CONSIDEREES A DANGER D'EXPLOSION DU FAIT D'UN ENVIRONNEMENT INFLAMMABLE OU EXPLOSIF.</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

La version standard du terminal IND890 ne peut être utilisée dans des zones explosibles selon le National Electrical Code (NEC; US-directive électricité US) en raison d'un environnement inflammable ou explosif. Si vous avez besoin d'informations concernant une utilisation en zone explosible, consultez votre représentant METTLER TOLEDO autorisé.

### 3.3. Démarrer/arrêter

L'appareil peut être démarré et arrêté comme suit :

	IND890-10	IND890-15/19
Démarrage	Branchez la prise, l'IND890 démarre alors automatiquement.	Branchez la prise, la LED d'alimentation clignote. Appuyez ensuite sur la touche de démarrage  jusqu'à la tonalité, l'IND890 démarre et la LED d'alimentation devient constante.
Arrêter (éteindre)	Appuyez sur la touche Arrêter  à l'écran puis confirmez. L'IND890 s'arrête alors et affiche « Le terminal peut maintenant être débranché! »	Appuyez sur la touche Arrêter  à l'écran, le IND890 s'arrête alors automatiquement.

L'alimentation ne doit être débranchée ou la prise débranchée que lorsque l'IND890 est totalement éteint ou lorsque le message correspondant apparaît.

### 3.4. Affichage et clavier

L'IND890 est équipé d'un écran TFT couleur à rétro-éclairage. La résolution de l'IND890-10 est de 1024x600 pixels pour une diagonale de 10,2" (25,9 cm) et la résolution de l'IND890-15 est de 1280x800 pixels pour une diagonale de 15,4" (39,1 cm). Les données de poids peuvent s'afficher en de nombreux formats, incluant un affichage mono ou multi balances, avec ou sans fenêtre de tare.

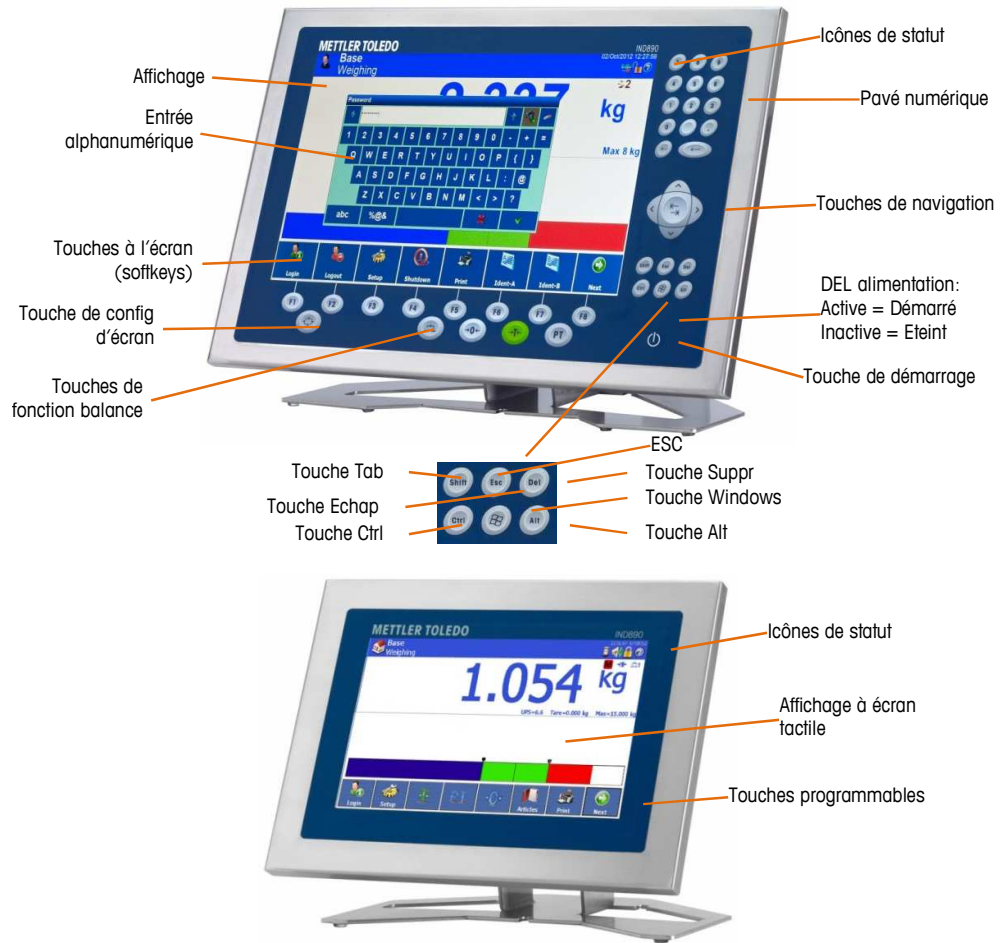
Tous les modèles IND890 possèdent un écran tactile et peuvent donc se commander uniquement par l'écran.

Dans la configuration d'affichage, la zone tout en haut est réservée pour la barre d'outils système. Les données générales y sont affichées ainsi que les icônes d'état qui peuvent être activés. Vient ensuite l'affichage du poids avec toutes les informations pertinentes de pesage. La section du milieu de l'écran est réservée aux messages d'état et aux applications particulières. La partie inférieure contient les zones réservées au DeltaTrac, et en-dessous les touches de fonction.

Jusqu'à huit touches de fonction rapide (softkeys) peuvent être configurées afin d'activer un large choix de fonctions intégrées à l'IND890, du réglage de la date et l'heure, à l'accès aux tableaux spécifiques, en passant par les fonctions de pesée spéciales.

Huit touches de fonction sont agencées en dessous de l'écran. Ces touches permettent naviguer dans les paramètres d'installation par la structure du menu et à l'intérieur des écrans de configuration et d'application.





**IND890-15 uniquement** : Le pavé numérique sert à la saisie des données. Les touches numériques se trouvent sur le côté supérieur droit de la façade du terminal. Les données alphanumériques peuvent s'entrer grâce aux touches de fonction rapide ou un clavier USB externe, ou être lues par un lecteur code- barres ou autre appareil externe.









### 3.5. Touches de fonction de balance

Les quatre touches de fonction de balance sont disponibles sur l'écran tactile (IND890-10/15/19) ainsi que le clavier à membrane (IND890-15/19) et peuvent être attribuées individuellement à chaque utilisateur dans le menu de configuration Softkeys.

**Touches de fonction de balance**

Touche programmable / Touche	Explication
 ou 	<b>Balance</b> – Lorsque plusieurs balances sont connectées au terminal, ce bouton permet à l'utilisateur de permuter entre les balances, y compris la balance de totalisation si celle-ci est configurée.
 ou 	<b>Remise à zéro</b> – Si la plate-forme ou la balance est vide, le terminal doit afficher zéro. Le zéro de référence brut est affiché pendant la calibration. En appuyant sur la touche Remise à zéro, un nouveau zéro de référence brut est établi si le poids se trouve dans la plage du zéro.

Touche programmable / Touche	Explication
 ou 	<p><b>Tare</b> – La tare est le poids d'un conteneur vide. La tare sert en général à déterminer le poids net du contenu dans un conteneur. La touche Tare est utile si un conteneur vide se trouve sur la balance. Le terminal acquiert alors la valeur de tare et affiche zéro comme poids net. L'indication NET s'affiche alors et en haut à droite apparaît un cadre avec la valeur de tare et l'unité de tare (si configurée). Lorsque le conteneur est chargé, le terminal affiche le poids net du contenu.</p> <p>Pour supprimer la valeur de tare, appuyez sur la touche Tare prédéfinie <b>PT</b> et terminez par .</p>
 ou 	<p><b>Tare prédéfinie</b> – Si le poids du conteneur vide est connu, vous pouvez saisir directement le poids de tare par la touche Tare prédéfinie. Le terminal affiche alors le poids net du contenu dans le conteneur.</p> <p>Pour supprimer la valeur de tare, appuyez sur la touche Tare prédéfinie <b>PT</b> et terminez par .</p>



# 4 Español

## 4.1. Indicaciones de advertencia y precaución

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en funcionamiento el nuevo terminal.

Antes de enchufar el terminal, asegúrese de que la tensión que se indica en la placa de características coincide con el suministro de tensión local. Si no fuera el caso, el terminal no debe conectarse bajo ninguna circunstancia.

El terminal IND890 es de construcción robusta, pero no debe olvidarse de que se trata de un instrumento de precisión. Por consiguiente, el terminal debe manipularse e instalarse con máximo cuidado.

El hardware y software IND890 está basado en tecnología de PC. Por tanto, adopte las medidas de protección necesarias, especialmente para IND890-15/19 y cuando el terminal esté conectado a una red o a Internet:

- Instale un programa antivirus y un programa antispyware para Windows y asegúrese de que tenga instalada siempre la versión más actual.
- Instale un firewall personal para Windows y actualícelo regularmente. Si la configuración es correcta, el firewall protege contra ataques cibernéticos y, en caso de que el IND890 resulte infectado con un virus informático, evita que los datos espionados puedan ser enviados a un atacante.
- Infórmese de si existen actualizaciones de seguridad para su sistema operativo y demás software instalado y ejecútelas.
- En la medida de lo posible, no trabaje en su IND890 como administrador; los programas de software malicioso podrían causar daños más graves. Configure cuentas de usuario diferentes para cada usuario de un IND890. Para estas cuentas, confiera únicamente los derechos que el respectivo usuario necesite para su trabajo. De este modo, los archivos privados también quedan protegidos contra el acceso de terceros.
- Maneje con cuidado sus datos de acceso: guarde bajo llave las contraseñas y los nombres de usuario, así como los códigos de acceso para los servicios. Cambie las contraseñas a intervalos regulares.
- Tenga cuidado cuando abra adjuntos del correo electrónico. Los programas de software malicioso suelen propagarse a través de archivos adjuntos en el correo electrónico. En caso de duda, pregunte por precaución al remitente si el adjunto procede efectivamente de él.
- Tenga cuidado cuando realice descargas desde páginas de Internet. Antes de descargar programas de Internet, asegúrese de que la fuente sea fiable y actualice su programa antivirus a la última versión.
- Sea prudente con el reenvío de información personal. Los timadores online tienen mayor probabilidad de éxito cuando atacan a sus víctimas de forma individual:

previamente utilizan datos espiados, como hábitos de navegación o nombres del entorno personal, para inspirar confianza.

- Si utiliza tecnologías de transmisión como Voice over IP (VoIP) o LAN inalámbrica (WLAN), asegúrese de que su comunicación esté encriptada para evitar que terceras personas puedan leer sus datos o escuchar sus conversaciones.
- Si, a pesar de todas las medidas de protección, el IND890 se infecta con un virus, se pueden perder datos importantes. A fin de minimizar los daños, recomendamos realizar copias de seguridad de sus datos en un CD-ROM/DVD o en un disco duro externo a intervalos regulares.

## 4.2. Entorno de servicio

A la hora de escoger un emplazamiento, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- Escoja una superficie estable y exenta de vibraciones
- Asegúrese de que no se produzcan variaciones de temperatura extremas y que el terminal no esté directamente expuesto al sol
- Evite corrientes de aire por ejemplo, de ventiladores o aparatos de aire acondicionado
- Vuelva a configurar el terminal en caso de cambios importantes de la posición geográfica (recalibración)

### 4.2.1. Temperatura y humedad relativa

**En funcionamiento** **Básculas de la clase de calibración II:** 0°C a +40°C (32°F a +104°F), a una humedad relativa del 10 % al 85 % sin condensación



**Básculas de la clase de calibración III:** -10°C a +40°C (14°F a +104°F), a una humedad relativa del 10 % al 85 % sin condensación

**Almacenamiento** -20°C a +60°C (-4°F a +140°F), a una humedad relativa del 10 % al 85 % sin condensación

### 4.2.2. Grado de protección

Las variantes de la caja IND890-10, IND890-15 y IND890-19 para las versiones de mesa, de pared y de soporte, cumplen los requisitos de IP69k. Las versiones frontales para el montaje en cuadro de control cumplen el requisito de IP69k.

### 4.2.3. Zonas con riesgo de explosión




	 <b>ADVERTENCIA</b>
	<b>EL TERMINAL ESTÁNDAR IND890 NO ES INTRÍNECAMENTE SEGURO. NO DEBE UTILIZARSE EN ZONAS QUE ESTÉN CLASIFICADAS COMO ZONAS CON RIESGO DE EXPLOSIÓN DEBIDO A ENTORNOS INFLAMABLES O EXPLOSIVOS.</b>

La versión estándar del terminal IND890 no puede ponerse en funcionamiento en zonas que estén clasificadas como zonas con riesgo de explosión según el Código Eléctrico Nacional (NEC; normativa eléctrica de EE.UU.) debido a entornos inflamables o explosivos. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de METTLER TOLEDO si precisa información sobre aplicaciones en zonas con riesgo de explosión



## 4.3. Encendido/apagado

El dispositivo puede alternar entre los estados encendido y apagado (desconectado):

	IND890-10	IND890-15/19
Encender	Enchufe el conector de red, IND890 arranca de manera automática.	Enchufe el conector de red, el LED de encendido parpadea. Después pulse la tecla de conexión  hasta que suene un pitido, IND890 arranca y el LED de encendido se queda iluminado.
Apagar (desconectar)	Pulse la tecla programable Apagar  y confirme el mensaje emergente. IND890 se apaga y el terminal puede ahora desconectarse de la corriente.	Pulse la tecla programable Apagar  ; IND890 se apagará automáticamente.

Solo si IND890 está completamente apagado o si se muestra el mensaje correspondiente, puede desconectarse el conector de red o interrumpirse el suministro de corriente.

## 4.4. Pantalla y teclado

El IND890 está equipado con una pantalla a color TFT activa con retroiluminación. La resolución para IND890-10 es de 1024x600 píxeles con un tamaño de 10,2" (25,9 cm), mientras que la resolución para IND890-15 es de 1280x800 píxeles con un tamaño de 15,4" (39,1 cm). La información de peso puede visualizarse en numerosos formatos, incluyendo la visualización de una o varias básculas con o sin ventana de tara.

Todos los modelos IND890 tienen una pantalla táctil integrada y pueden manejarse exclusivamente a través de la misma.

En el diseño de la pantalla, el área superior está reservada para la línea de sistema, en la que se visualizan datos generales y símbolos de estado activables. A continuación, sigue la indicación de peso con toda la información relevante sobre la técnica de pesaje. La parte central de la pantalla está reservada para los mensajes de estado y para aplicaciones especiales. En la parte inferior se encuentran las áreas previstas para Deltatrac y debajo están dispuestas las teclas programables.

Se pueden configurar ocho teclas de función rápida (teclas programables), que sirven para activar numerosas funciones integradas del IND890, desde el ajuste de la hora y la fecha hasta la configuración de funciones de báscula especiales del IND890, pasando por el acceso a tablas de memoria específicas.

Debajo de la pantalla están dispuestas ocho teclas de función. Con estas teclas, el usuario puede navegar por las opciones de configuración en la estructura de menú y en las pantallas de configuración y aplicación.

**Solo IND890-15:** El teclado numérico se utiliza para introducir datos. Las teclas numéricas se encuentran en la parte superior derecha de la placa frontal del terminal. Los datos


alfanuméricos pueden introducirse con ayuda de las teclas de función rápida o a través de un teclado USB externo, o bien leerse con un lector de código de barras u otro dispositivo externo.











## 4.5. Teclas de función de pesaje

Las cuatro teclas de la función de pesaje se encuentran disponibles en la pantalla táctil (IND890-10/15/19) y en el teclado de membrana (IND890-15/19) y pueden asignarse en la sección Teclas programables del menú Configuración por separado a distintos usuarios.

**Teclas de función de pesaje**

Tecla programable / tecla	Explicación
	<p><b>Báscula:</b> si hay varias básculas conectadas al terminal, este botón permite al usuario pasar de una a otra —incluso a la báscula de suma, siempre que haya una configurada.</p>

Tecla programable / tecla	Explicación
 o 	<p><b>Cero:</b> si la plataforma o la base de pesaje están vacías, en el terminal debería aparecer un cero. La referencia de peso bruto cero se registra durante la calibración. Al pulsar la tecla Cero, se captura un nuevo punto de referencia de peso bruto cero si el peso se encuentra en el rango de cero.</p>
 o 	<p><b>Tara:</b> tara es el peso de un recipiente vacío. La tara se suele usar para calcular el peso neto del contenido de un recipiente. La tecla Tara se pulsa cuando hay un recipiente vacío sobre la báscula. Acto seguido, el terminal captura el valor de tara y visualiza cero como peso neto. En la Pantalla de peso aparece Neto y en la parte superior izquierda de la pantalla se visualiza un cuadro en el que se indican el valor de tara y la unidad de tara (siempre que estén configuradas). Si se carga el recipiente, el terminal muestra el peso neto del contenido.</p> <p>Para borrar el valor de tara, pulse la tecla Tara predeterminada <b>PT</b> y salga con .</p>
 o 	<p><b>Tara predeterminada:</b> si se conoce el peso del recipiente vacío, el peso de tara se introduce directamente mediante la tecla Tara predeterminada <b>PT</b>. A continuación, el terminal muestra el peso neto del contenido del contenedor.</p> <p>Para borrar el valor de tara, pulse la tecla Tara predeterminada <b>PT</b> y salga con .</p>



# 5 Italiano

## 5.1. Avvertenze e precauzioni

Leggere accuratamente queste istruzioni prima di mettere in funzione il nuovo terminale.

Prima di inserire il terminale occorre accertarsi che la tensione riportata sulla targhetta dati coincida con l'alimentazione di tensione locale. In caso contrario, il terminale non deve essere assolutamente collegato.

Il terminale IND890 è sicuramente robusto, tuttavia si tratta di uno strumento di precisione. Durante l'uso del terminale e durante la sua installazione occorre pertanto procedere con prudenza.

Il software e l'hardware di IND890 si basano su tecnologia PC. Adottare pertanto le relative misure di protezione, in particolare per IND890-15/19 e soprattutto se il terminale deve essere collegato a una rete o a Internet:

- Installare un programma antivirus e su Windows anche un programma anti-spyware e tenerli sempre aggiornati.
- Installare su Windows un personal firewall e aggiornarlo regolarmente. Con la configurazione corretta, il firewall protegge da attacchi provenienti da Internet e inoltre, in caso di infezione del terminale IND890 da parte di un virus, impedisce la trasmissione illecita dei dati spiati.
- Verificare che siano disponibili gli aggiornamenti di protezione per il proprio sistema operativo e gli altri software installati ed eseguirli.
- Se possibile non lavorare come amministratore sul proprio IND890: in questo caso infatti gli eventuali malware potrebbero essere ancora più pericolosi. Preparare per ciascun utente di un IND890 un account diverso. A questi account assegnare solamente le autorizzazioni che occorrono al rispettivo utente per il proprio lavoro. In questo modo si proteggono anche i file privati dall'accesso di terzi.
- Custodire accuratamente i propri dati di accesso: tenere sotto chiave password, nomi utente e codici di accesso ai servizi. Cambiare le proprie password a intervalli regolari.
- Aprire gli allegati alle e-mail solo se si è sicuri del contenuto. I malware vengono spesso diffusi attraverso i file allegati alle e-mail. In caso di dubbio domandare cautelativamente al mittente se ha realmente inviato l'allegato.
- Procedere con prudenza nel download di siti web. Accertarsi prima del download di programmi da Internet che la fonte sia affidabile e mantenere il programma antivirus al livello più aggiornato.
- Mantenere riservatezza nella trasmissione di informazioni personali. I truffatori online aumentano i loro successi se accedono individualmente alle loro vittime: dati precedentemente spiati, come ad esempio le abitudini di navigazione o i nomi provenienti dall'ambiente personale, vengono utilizzati per ispirare fiducia.

- Se si utilizzano tecnologie di trasmissione come Voice over IP (VoIP) o Wireless LAN (WLAN), occorre predisporre una crittografia di comunicazione in modo che da parte di terzi non sia possibile la lettura dei propri dati o l'ascolto delle conversazioni.
- Se, nonostante tutte le misure di protezione, si determina un'infezione dell'IND890 da parte di un malware, possono andare persi dati importanti. Per minimizzare il più possibile i danni occorre creare regolarmente delle copie di sicurezza dei propri file su CD-ROM/DVD o su dischi fissi esterni.

## 5.2. Ambiente operativo

Nella scelta di un'ubicazione di installazione occorre attenersi a quanto segue:

- Scegliere una superficie stabile, senza vibrazioni.
- Accertarsi che non si presentino oscillazioni di temperatura estreme e che il terminale non sia esposto direttamente alla luce solare.
- Evitare correnti d'aria ad esempio provenienti da ventilatori o da un impianto di climatizzazione.
- Dopo ogni modifica rilevante della posizione geografica reimpostare il terminale (nuova taratura).


### 5.2.1. Temperatura e umidità dell'aria

<b>In esercizio</b>	<b>Bilance di classe di precisione II:</b> 0°C a +40°C (32°F a +104°F), con umidità relative compresa tra il 10% e l'85%, senza condensa
	<b>Bilance di classe di precisione III:</b> -10°C a +40°C (14°F a +104°F), con umidità relative compresa tra il 10% e l'85%, senza condensa
<b>Immagazzinamento</b>	-20°C a +60°C (-4°F a +140°F), con umidità relative compresa tra il 10% e l'85%, senza condensa

### 5.2.2. Grado di protezione

Le varianti dell'alloggiamento IND890 per versione su banco, a parete o su stativo soddisfano i requisiti IP69k. La versione integrabile in pannello di controllo soddisfa il requisito IP69k sul lato frontale.




### 5.2.3. Aree a rischio di esplosione

	 <b>ATTENZIONE</b>
<b>IL TERMINALE STANDARD IND890 NON È INTRINSICAMENTE SICURO! PERTANTO NON VA UTILIZZATO IN AREE CLASSIFICATE COME A RISCHIO DI ESPLOSIONE A CAUSA DI ATMOSFERE COMBUSTIBILI O ESPLOSIVE.</b>	

La versione standard del terminale IND890 non deve essere utilizzata in aree che sono state classificate a rischio di esplosione a causa di atmosfere combustibili o esplosive in base al National Electrical Code (NEC; norme statunitensi sulla sicurezza elettrica). Rivolgersi al proprio rappresentante autorizzato METTLER TOLEDO per le informazioni relative alle applicazioni in aree a rischio di esplosione.

## 5.3. Ascensione/spegnimento

L'apparecchio può essere acceso e spento (Spegni) come segue:

	IND890-10	IND890-15/19
Ascensione	Inserire la spina, l'IND890 si accende automaticamente.	Inserire la spina, il LED di accensione lampeggia. Premere quindi il tasto di accensione  fino al beep, l'IND890 si avvia e il LED di accensione si illumina in modo costante.
Spegnimento (Spegni)	Premere il softkey Spegni  e confermare. L'IND890 si spegne e compare il seguente messaggio: "Il terminale ora può essere scollegato dall'alimentazione elettrica!"	Premere il softkey Spegni  . L'IND890 si spegne automaticamente.

Soltanto se l'IND890 è completamente spento o se compare un messaggio corrispondente è possibile togliere la spina o interrompere l'alimentazione elettrica.

## 5.4. Display e tastiera

L'IND890 è equipaggiato con un display TFT a colori attivo con retroilluminazione. La risoluzione nell'IND890 è di 1024x600 pixel per una dimensione di 10,2" (25,9 cm) e la risoluzione dell'IND890-15 è di 1280x800 pixel per una dimensione di 15,4" (39,1 cm). Le informazioni relative al peso possono essere visualizzate in svariati formati, compresa la visualizzazione a bilancia singola o multipla con o senza finestra della tara.

Tutti i modelli IND890 possiedono un touchscreen integrato e quindi possono essere utilizzati esclusivamente attraverso quest'ultimo.

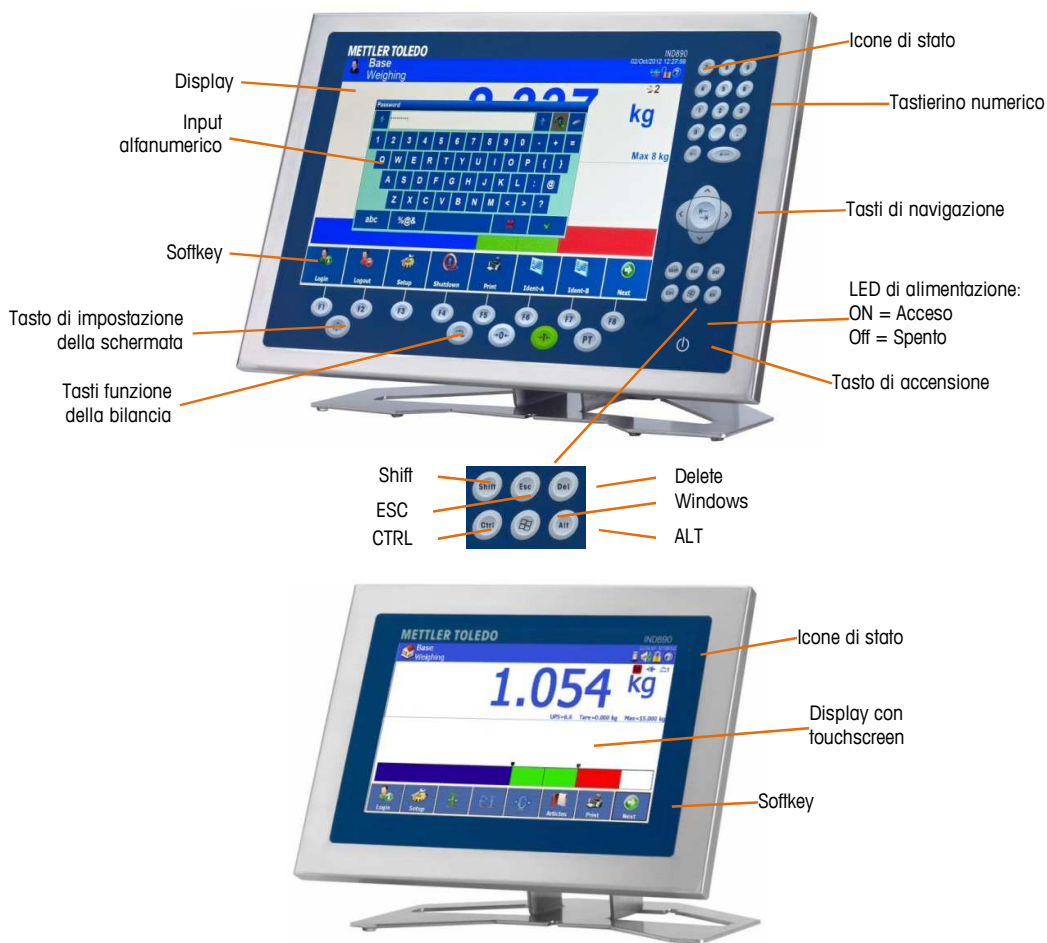
Nel layout del display l'area in alto è riservata alla riga di sistema in cui vengono visualizzati dati generali e icone di stato attivabili. A ciò segue l'indicazione del peso con tutte le informazioni relative alla pesatura. La parte centrale del display è riservata a messaggi di stato e ad applicazioni speciali. Nella parte inferiore seguono le aree previste per il Deltatrac e al di sotto sono disposti i softkey.

Si possono configurare 8 tasti di scelta rapida (softkey) per attivare una pluralità di funzioni integrate dell'IND890 che vanno dall'impostazione di data e ora fino a speciali funzioni delle bilance dell'IND890 passando per l'accesso a tabelle di memorizzazione specifiche.

Sotto lo schermo sono disposti otto tasti funzione. Con questi tasti l'operatore può scorrere le opzioni di impostazione nella struttura del menu e spostarsi all'interno delle schermate di impostazione e applicative.

**Solo IND890-15:** Il tastierino numerico viene utilizzato per l'input di dati. I tasti numerici si trovano sul lato superiore destro della piastra frontale del terminale. I dati alfanumerici

possono essere immessi mediante i tasti di scelta rapida o una tastiera USB esterna o essere letti da un codice a barre o da un'altra apparecchiatura esterna.





Eight function keys are arranged underneath the screen. The operator can use these keys to navigate through the setup options in the menu structure and inside of setup and application screens.









## 5.5. Tasti funzione della bilancia

I quattro tasti funzione della bilancia sono presenti sul touchscreen (IND890-10/15/19) e sulla tastiera a membrana (IND890-15/19) e possono essere attribuiti individualmente ai diversi utenti nel menu di impostazione softkey.

Tasti funzione della bilancia

Softkey / Tasto	Spiegazione
 e/o 	<b>Bilancia</b> – Se al terminale sono collegate più bilance questo pulsante consente all'utente di cambiare bilancia, inclusa la bilancia a somma se configurata.



Softkey / Tasto	Spiegazione
 e/o 	<p><b>Zero</b> – Se la piattaforma della bilancia o il basamento è vuoto, il terminale deve indicare zero. Il riferimento zero lordo viene registrato durante la taratura. Premendo il tasto Zero viene rilevato un nuovo punto di riferimento zero lordo se il peso si trova all'interno dell'intervallo zero.</p>
 e/o 	<p><b>Tara</b> – La tara è il peso di un contenitore vuoto. La tara normalmente viene utilizzata per determinare il peso netto del contenuto di un recipiente. Se sulla bilancia vi è un contenitore vuoto, si preme il tasto Tara. Il terminale rileva quindi il valore della tara e visualizza zero come peso netto. Nella visualizzazione del valore di peso appare NET e in alto a destra nel display viene visualizzata una casella in cui sono indicati il valore di tara e l'unità di tara (se così configurato,). Quando il contenitore viene caricato, il terminale indica il peso netto del contenuto.</p> <p>Per cancellare il valore di tara premere il tasto Tara predefinita <b>PT</b> e uscire con .</p>
 e/o 	<p><b>Tara predefinita</b> – Se si conosce il peso del contenitore vuoto, il peso della tara viene immesso direttamente attraverso il tasto Tara predefinita. Il terminale quindi visualizza il peso netto del contenuto del contenitore.</p> <p>Per cancellare il valore di tara premere il tasto Tara predefinita <b>PT</b> e uscire con .</p>



# 6 Nederlandse

## 6.1. Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Lees deze aanwijzingen zorgvuldig door voordat u de terminal voor het eerst gebruikt.

Voordat u de stekker van de terminal in het stopcontact steekt, moet u controleren of de spanning op de kenplaat gelijk is aan die van de netstroom. Is dat niet het geval, dan mag de terminal onder geen beding worden aangesloten.

De IND890 mag heel robuust zijn, de terminal is ook een precisie-instrument. Daarom moet u heel voorzichtig zijn bij de verplaatsing en installatie van deze terminal.

De IND890 hardware en software is gebaseerd op pc-technologie. Daarom dient u de juiste voorzorgsmaatregelen te treffen, met name voor de IND890-15/19 en als de terminal aangesloten is op een netwerk of op internet:

- Installeer een antivirusprogramma en een anti-spyware programma onder Windows en zorg ervoor dat deze programma's altijd bijgewerkt zijn.
- Onder Windows activeert u een persoonlijke brandmuur die u regelmatig moet updaten. Indien juist geconfigureerd, beschermt de brandmuur de terminal tegen aanvallen via internet. Mocht de IND890 ooit besmet raken met een computervirus, dan wordt de data niet naar een aanvaller doorgestuurd.
- Let op alle beveiligingsupdates voor uw besturingssysteem en andere software die geïnstalleerd is en zorg ervoor dat de programma's up-to-date zijn.
- Werk zo mogelijk niet als een beheerder met de IND890, omdat mogelijke malware dan nog meer schade kan berokkenen. Maak verschillende gebruikersaccounts voor alle gebruikers van de IND890 aan. Wijs alleen rechten toe aan deze accounts die de respectievelijke gebruiker echt nodig heeft voor zijn werk. Dit beschermt ook privébestanden tegen toegang door derden.
- Ga heel voorzichtig met uw toegangsgegevens om: bewaar wachtwoorden en gebruikersnamen en de toegangsgegevens voor de services op een veilige plaats. Verander uw wachtwoorden regelmatig.
- Wees voorzichtig bij het openen van e-mailbijlagen. Malware wordt vaak verstuurd via bestanden die aan een e-mail worden gehecht. Bij twijfel moet u de verzender altijd vragen of hij de bijlage echt heeft verzonden.
- Wees voorzichtig wanneer u informatie van websites downloadt. Voordat u programma's van internet downloadt, moet u controleren of de bron betrouwbaar is en of uw antivirusprogramma helemaal bijgewerkt is.
- Wees voorzichtig bij het doorsturen van persoonlijke informatie. Online-criminelen verhogen hun succesratio door hun slachtoffers persoonlijk te benaderen: eerder verzamelde gegevens, zoals surfing-gewoontes of namen uit uw persoonlijke omgeving worden gebruikt om uw vertrouwen te winnen.

- Als u transmissietechnologieën zoals een Voice over IP (VoIP) of draadloze LAN (WLAN) gebruikt, wordt aangeraden uw communicatie te versleutelen zodat derden de transmissie van uw data niet kunnen lezen en uw gesprekken niet kunnen afluisteren.
- Als de IND890 ondanks alle voorzorgsmaatregelen toch wordt besmet, kan belangrijke data verloren gaan. De schade wordt beperkt als u regelmatig een back-up van uw bestanden op een cd-rom/dvd of een externe harde schijf maakt.

## 6.2. Bedrijfsomgeving

Overweeg het volgende bij de selectie van de installatie-locatie:

- Zoek een stabiel, trillingvrij oppervlak
- Zorg ervoor dat er geen extreme temperatuurschommelingen voorkomen en dat de terminal niet blootgesteld is aan direct zonlicht
- Vermijd luchtstromingen (bijv. van ventilatoren of airco's)
- Stel de terminal na elke grote wijziging opnieuw af op de geografische positie (herkalibratie)

### 6.2.1. Temperatuur en vochtigheid

De IND890 terminal kan worden bediend binnen het temperatuur- en vochtigheidsbereik dat staat vermeld onder 'Bedrijfsomgeving.' De terminal kan worden opgeborgen bij een temperatuur van -20 tot 60°C, bij een relatieve vochtigheid van 10 tot 85%, niet-condenserend.

Bedrijfsomgeving      **Scale klasse II:** van 0 tot 40°C, bij een relatieve vochtigheid van 10 tot 85%, niet-condenserend

**Scale klasse III:** van -10 tot 40°C, bij een relatieve vochtigheid van 10 tot 85%, niet-condenserend

### 6.2.2. Bescherming tegen de werkomgeving

De behuizing van de IND890-modellen voor tafel-, paneel- en zuilbevestiging voldoet aan de vereisten van IP69k. Het model voor regelpaneelinstallatie voldoet aan de vereisten voor IP69k aan de voorkant.




### 6.2.3. Explosiegevaarlijke omgevingen

	 <b>WAARSCHUWING</b>
<b>DE IND890 STANDAARD TERMINAL IS NIET INTRINSIEK VEILIG! DE TERMINAL MAG NIET WORDEN GEBRUIKT IN OMGEVINGEN DIE EXPLOSIEGEVAARLIJK ZIJN, VANWEGE DE ONTVLAMBARE OF EXPLOSIEVE ATMOSFEER.</b>	

De standaardversie van de IND890 terminal mag niet worden gebruikt in explosiegevaarlijke omgevingen volgens de National Electrical Code (NEC) vanwege de ontvlambare of explosieve atmosfeer. Neem contact op met de vertegenwoordiger van METTLER TOLEDO als u meer informatie nodig hebt over toepassingen in explosiegevaarlijke omgevingen.

## 6.3. In- en uitschakelen

De terminal wordt als volgt in- en uitgeschakeld:

	IND890-10	IND890-15/19
Inschakelen	Steek de stekker in het stopcontact: de IND890 start automatisch op.	Steek de stekker in het stopcontact, dan gaat de stroom-led knipperen. Druk op de aan/uit-toets  totdat u een piep hoort. De IND890 start en de stroom-led brandt continu.
Uitschakelen	Druk op Uit  en beantwoord de schermvraag. De IND890 schakelt uit en meldt het volgende: "De terminal kan nu van de netstroom worden ontkoppeld".	Druk op de uit-toets  . De IND890 schakelt automatisch uit.

Alleen nadat de IND890 volledig is uitgeschakeld of een overeenkomstig bericht wordt getoond, mag de stekker uit het stopcontact worden gehaald of de netstroom worden ontkoppeld.

## 6.4. Display en toetsenbord

De IND890 is uitgerust met een kleuren TFT-display met achtergrondverlichting. De resolutie van de IND890-10 is 1024 x 600 pixels bij een afmeting van 25,9 cm en de resolutie van de IND890-15 is 1280 x 800 pixels bij een afmeting van 39,1 cm. De gewichtsinformatie kan op allerlei manieren worden weergegeven, waaronder scherm voor één of meerdere weegschalen, met of zonder tarravenster.

Alle IND890-modellen hebben een ingebouwd touchscreen en kunnen uitsluitend via dit scherm worden bediend. In de display lay-out is het gebied helemaal bovenaan gereserveerd voor de takenbalk van het systeem. Hier worden niet alleen de algemene gegevens weergegeven, maar ook statuspictogrammen die geactiveerd kunnen worden. Het volgende display geeft alle relevante gewichtsinformatie weer. Het middelste deel van het display is gereserveerd voor statusberichten en speciale toepassingen. Het onderste deel bevat een gedeelte dat is gereserveerd voor DeltaTrac. De softkeys bevinden zich daaronder.

Er kunnen 8 softkeys worden geconfigureerd om allerlei geïntegreerde functies van de IND890 te activeren, van de tijd- en datuminstelling tot toegang tot specifieke geheugentabellen en zelfs speciale weegschaalfuncties van de IND890.

Alleen IND890-15: het numerieke toetsenbord wordt gebruikt om data in te voeren. De numerieke toetsen bevinden zich rechtsboven op het voorpaneel van de terminal. Alfa-numerieke data kan via de softkeys, een extern USB-toetsenbord, een barcodescanner of een ander extern apparaat worden ingevoerd.













Onder elk scherm bevinden zich acht functietoetsen. De operator kan deze toetsen gebruiken om door de set-up opties in de menustructuur en in de set-up en toepassingschermen te navigeren.

## 6.5. Weegschaalfunctietoetsen

De vier weegschaalfunctietoetsen (raadpleeg afb. 2-2) bevinden zich op het touchscreen (IND890-10/15/19) en op het membraantoetsenbord (IND890-15/19) en kunnen individueel worden toegewezen aan verschillende operators via het softkey set-upmenu (zie hierboven).

Tabel: Weegschaalfunctietoetsen

Softkey / toets	Uitleg
 Of 	<p><b>Weegschaal</b> – Als diverse weerschalen op de terminal zijn aangesloten, kunnen gebruikers met deze toets van weegschaal wisselen, inclusief de som van de weerschalen, indien dit is geconfigureerd.</p>
 Of 	<p><b>Nul</b> – Als de weegschaal of het weegplateau leeg is, moet de terminal nul weergeven. De bruto-nulreferentie wordt tijdens de kalibratie vastgelegd. Wanneer op Nul wordt gedrukt, wordt een nieuw bruto-nulreferentiepunt ingevoerd, als het gewicht binnen het nulbereik valt.</p>
 Of 	<p><b>Tarra</b> – Tarra is het gewicht van een lege container. Tarra wordt gewoonlijk gebruikt om het nettogewicht van de inhoud van een container te bepalen. Druk op Tarra als een lege container op de weegschaal wordt geplaatst. De terminal verzamelt de tarrawaarde en geeft nul als het nettogewicht weer. Op het display wordt NET weergegeven en in een klein hokje rechtsboven aan het display verschijnt de tarrawaarde en de tarra-eenheid (indien geconfigureerd, raadpleeg Tarra). Zodra er items in de container worden geplaatst, geeft de terminal het nettogewicht van de inhoud weer.</p> <p>De tarrawaarde wordt gewist door op Tarra standaard <b>PT</b> te drukken en de functie te verlaten met .</p>
 of 	<p><b>Tarra preset</b> – Als het gewicht van de lege container bekend is, wordt de tarrawaarde direct via de toets Tarra Standaard ingevoerd. De terminal geeft dan het nettogewicht van de inhoud van de container weer.</p> <p>De tarrawaarde wordt gewist door op Tarra preset <b>PT</b> te drukken en de functie te verlaten met .</p>







## METTLER TOLEDO Service

### To protect your METTLER TOLEDO product's future:

Congratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use according to these instructions and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensure dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a METTLER TOLEDO service agreement tailored to your needs and budget.

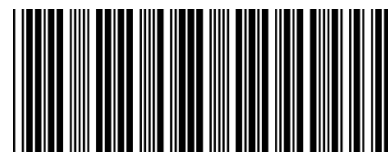
We invite you to register your product at [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your product.

[www.mt.com](http://www.mt.com)

For more information

**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**  
Unter dem Malesfels 34  
72458 Albstadt

© 2017 Mettler-Toledo  
30323426B, 05/2017



30323426B